B.A.INTERNATIONAL

INSTRUCTIONS FOR USE

ENGLISH

BA-Optima

Dental High- Speed Handpiece Operation Manual

BA525LK REF 9793234 **BA525K** REF 9793237 **BA525LB** REF 9793163 **BA528N** REF 9793538
BA525LW REF 9793235 **BA525W** REF 9793238 **BA528LN** REF 9793536 **BA525B** REF 9795091
BA525LN REF 9793236 **BA525N** REF 9793239 **BA528LK** REF 9793537 **BA528LB** REF 9795092
BA528LW REF 9795093

1. Product Description

- **Quadruple spray**
- **Stainless steel body and head**
- **Easy grip coating**

2. Specifications

Model	Miniature Head / Standard Head	BA528K / BA525K	BA528LK / BA525LK	BA528N / BA525N	BA525LK / BA525LN	BA528W / BA525W	BA528LW / BA525LW	BA528B / BA525B	BA528LB / BA525LB
Connection		KaVo® MULTIflex®		NSK® PLT-CL®		W&H® RotoQuick®		Bien-Air® Unifix®	
Light			√		√		√		√
Rotation speed (rpm)		≥300,000							
Bur size-diameter/length (mm)		Ø1.59~Ø1.60 / 19~25							
Drive air pressure (Bar)		2.6~3.0							
Recommended Drive air pressure (Bar)		2.8							
Spary Volume (ml/min)		>50							
Water pressure (Bar)		0.8~2.0							
Chip air pressure (Bar)		1.0~3.0							
Light system		Glass Rod				Glass Rod & Bulb (L: Xenon bulb; LED: LED bulb)			
Xenon Bulb ideal voltage range (V DC)		-				3.4~3.6			
Xenon Bulb recommended voltage (V DC)		-				3.5			
LED Bulb ideal voltage range (V DC)		-				2.8~3.6			
LED Bulb recommended voltage (V DC)		-				3.2			

- **Chip Air Pressure must be greater than Water Pressure and both values need to be set at the same time**
- **Measured by multi-gauge**

3. Safety Notes

1. If the handpiece is damaged (ie deformed caused by dropping) or improper use (ie sterilized above suggested temperature), immediately stop using.
2. Before operation, always make sure the product and its accessories meet the specified requirements (ie drive air pressure. lubrication...etc).
3. Please contact BA International or our approved dealer with proof of purchase, whenever you have problems such as abnormal vibration, exceeding temperature or unusual noise...etc.
4. Avoid contact between the instrument head and soft tissue

4. Installation

Fig. 1 Install the connector

Fig. 2 Rotate the connector to install

Fig. 3 Strip the connector

To install or strip handpiece, please follow the steps illustrated from Fig. 1 to Fig. 3
(Please refer to the coupling manufacturers' instructions)

5. Changing Bur

1. Follow arrow direction shown in Fig. to remove or take off or install the bur.
2. Put on protective gloves to reduce the risk of infection, do not touch the used burs without proper protection.
3. Make sure bur is tightly secured before operation, otherwise risks of injury to doctors, patients, or the third party could occur.
4. Bur must comply with ISO requirement as described in the Spec. **Do not use burs which are not in good condition such as bent or damaged. Use of such burs can decrease the lifetime of the handpiece and can cause severe consequence such as injury to patient.**
5. Do not press the button while bur is rotating, otherwise it could harm internal parts or cause an injury.

6. Service of your handpieces

Please contact BA International or your local BA dealers for the service and repair of your products. Please note this is a medical device and can only be repaired or maintained by a qualified and fully trained technician.

7. Replacement of Bulb (500W/B L/LED series)

1. **Loose and remove the female part (Fig. 4). Pull out the adapter and holder (Fig. 5). Then pull the bulb out of the holder, and insert a new one. Place the holder into the adapter and then return it to the female part. Finally, tighten the female part.**
2. ⚠ **If LED does not light up, remove and rotate 180°. And re-insert the LED.**

Fig. 4

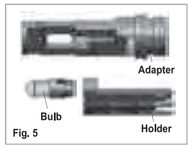


Fig. 5

8. Cleaning

1. Put on protective gloves to detach the handpiece from the hose or coupling.
2. Use clean cloth with mild cleaning solution to clean the handpiece surface carefully.
3. Do not immerse handpiece or cartridges in disinfectant solution or water; Do not clean by ultrasonic process.
4. Cleaning solution must be non-erosive and harmless to human. Solution with 80% ethyl alcohol is recommended. Please also follow recommendation of the cleaning solution manufacturer for suggested usage.
5. Clean the spray nozzle with the nozzle cleaner needle when it is blocked to prevent burning caused by overheat of the tooth caused by overheating (see above figure).

9. Lubrication and Maintenance

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

1. Use BA Ultimate Spray for maintenance, any unspecified oil not intended for lubricating handpieces could shorten the lifetime of the handpiece and harm human body.
2. **To lubricate BA525 series handpiece, put Spray Nozzle into nozzle of the lubrication oil can (Fig. 6).Connect handpiece with the nozzle (Fig. 7) and inject the oil for 2~3 seconds.**
3. Be sure to lubricate the handpieces prior to sterilization and run the handpieces for 20~30 seconds to remove residual oil and dirt.
4. To lubricate handpiece chucks, put spindle nozzle into nozzle of the lubrication oil can and inject lubrication oil into the chuck (Fig. 8) for 1 second. It's recommended to lubricate chuck at least once a week and then proceed to step 2.
5. After unpacking and prior to first use, be sure to lubricate with oil and run the handpieces at low speed for 30 seconds and in full speed for 20~30 seconds to emit residual oil

10. Sterilization

BA International suggest sterilization in accordance with EN13060

1. Place handpiece in single-use sterile bag and proceed to steam prevacuum sterilization. Do not open the sterile bag before use
2. Use qualified sterilization equipment specified by the authority/government for sterilization procedures.
3. Do not use chemical steam nor immerse handpiece or cartridge/rotor in disinfectant solution, otherwise could damage the handpiece and cause severe consequences.
4. Sterilization holding time a minimum of 4 minutes at 134℃. (drying time is 15 minutes)

11. Disclaimer

1. Information in this operation manual was carefully reviewed. We cannot assume any liability for any damage arising from improper use of the handpiece or from use of this manual.
2. Products are subject to change without notice.
3. This product is only for dental treatment and use for any other purpose may damage the handpiece or shorten the lifetime of the product.

KaVo® & MULTIflex® are the registered trademarks of Kaltenbach & Voigt GmbH CO. ,Germany.
NSK® & PLT-CL® are the registered trademarks of NAKANISHI INC. Japan.
W&H® & RotoQuick® are the registered trademarks of W&H Dentalwerk Burmoos GmbH.,Austria.
Bien Air (R) is a registered trademark of Bien Air Dental S.A. Switzerland

12. Quality and Service

Our products have passed strict Q.C. procedure. Please note improper use, not using the recommended parts and accessories or modifying our products without our approval may shorten the lifetime of the product or cause damage. Please contact BA International or our approved dealers with proof of purchase for service and any after sales queries.

134°C 0476

(manufacturer) B.A. INTERNATIONAL LTD.
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE U.K.

Rev.2016/08

B.A.INTERNATIONAL

MODO DE EMPLEO

ESPAÑOL

BA-Optima

Manual de operaciones de la turbina dental

BA525LK REF 9793234 **BA525K** REF 9793237 **BA525LB** REF 9793163 **BA528N** REF 9793538
BA525LW REF 9793235 **BA525W** REF 9793238 **BA528LN** REF 9793536 **BA525B** REF 9795091
BA525LN REF 9793236 **BA525N** REF 9793239 **BA528LK** REF 9793537 **BA528LB** REF 9795092
BA528LW REF 9795093

1. Descripción del producto

- Spray cuádruple
- Cabeza y cuerpo de acero inoxidable
- Tratamiento de superficie para fácil agarre

2. Especificación

Model	Miniature Head / Standard Head	BA528K / BA525K	BA528LK / BA525LK	BA528N / BA525N	BA525LK / BA525LN	BA528W / BA525W	BA528LW / BA525LW	BA528B / BA525B	BA528LB / BA525LB
Conexión		KaVo® MULTIflex®		NSK® PLT-CL®		W&H® RotoQuick®		Bien-Air® Unifix®	
Luz			√		√		√		√
Velocidad		≥300,000							
Fresa dimensión- diámetro / longitud		Ø1.59~Ø1.60 / 19~25							
Presión atmosférica		2.6~3.0							
Presión atmosférica recomendada		2.8							
Volumen del espray		>50							
Presión hidráulica		0.8~2.0							
Chip presión		1.0~3.0							
Sistema del luz		Varilla de vidrio				Varilla de vidrio & Bombilla (L: Xenon Bombilla; LED: LED Bombilla)			
Optima gama de voltaje para xenón bombilla		-				3.4~3.6			
Gama recomendada de voltaje para xenón bombilla		-				3.5			
Optima gama de voltaje para LED bombilla		-				2.8~3.6			
Gama recomendada de voltaje para LED bombilla		-				3.2			

- **Chip La presión del aire debe ser mayor que la presión del agua y ambos valores deben ser fijados de forma simultánea**
- **Medir con instrumento multi-pantalla**

3. Notas de seguridad

1. Si la pieza está dañada (p.e.- Deformada por causa de un golpe) o con un uso inadecuado (p.e.- esterilizar a una temperatura no adecuada), inmediatamente dejar de usarla y enviarla a servicio técnico.
2. Antes de trabajar, siempre asegúrese de que tanto el sillón como sus accesorios trabajan con los requerimientos especificados de presión de aire y agua.
3. Por favor contacte con nuestro servicio técnico oficial, B.A. Dental Europa, S.A., para cualquier problema o duda que le surja, vibración excesiva, calentamiento, ruido fuera de lo normal, etc.
4. Evite el contacto entre la fresa y cualquier pañuelo o papel mientras está girando.

4. Instalación

Fig 1. Instale el conector

Fig 2. Gire el conector para instalarlo

Fig 3. Retire el conector

Para instalar o desinstalar la pieza siga las instrucciones descritas en las figuras

5. Cambio de fresa

1. Presione el botón en la dirección de las flechas, tal y como se muestra en el dibujo, para insertar o sacar la fresa.
2. Utilice guantes para evitar posibles infecciones, nunca toque las fresas sin la protección adecuada.
3. Asegúrese de que la fresa está absolutamente fijada antes de su utilización, de otra forma se puede incurrir en riesgos por parte del doctor, el paciente o una tercera persona.
4. Las fresas utilizadas deben cumplir la norma ISO tal y como se describe en el apartado Especificaciones. Nunca use fresas que no estén en perfecto estado de funcionamiento, dañadas o pinzadas. Además el uso de fresas en mal estado pueden reducir la duración de su pieza de mano, así como causar daños a su paciente o a usted mismo.
5. No presione el botón mientras la fresa está girando, puede dañar las piezas internas de la turbina o dañarle a usted o a su paciente.

6. Servicio técnico de sus piezazs de mano

Por favor contacte con B.A. Dental Europa, S.A. para el servicio y reparación de sus productos. Tenga en cuenta que es un material médico que debe ser reparado exclusivamente por técnicos experimentados y debidamente formados.

7. Reemplazo de la lámpara (500W/B L/LED Serie)

1. **Afloje y retire la matriz (figura 4). Desconecte el soporte y adaptador (figura. 5). Extraiga la bombilla y coloque una nueva. Ahora agregue el soporte y el adaptador juntos y vuelva a introducirla en la matriz. Finalmente, arrastre la plantilla relajada.**
2. ⚠ **Si la lámpara no se enciende, retire girar 180 y ponerlos otra vez.**

Fig. 4

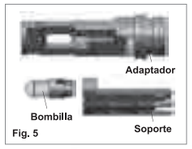


Fig. 5

8. Limpieza

1. Póngase los guantes de protección para liberar la turbina del conector.
2. Use un trapo suave con gel limpiador adecuado para limpiar la superficie exterior de la turbina.
3. No sumerja la turbina en agua ni en ninguna solución desinfectante. Nunca limpie por ultrasonidos.
4. Se recomienda una solución para su limpieza con un 80% de alcohol etílico.
5. Limpie los orificios de spray con el limpiador de orificios suministrado cuando estos estén bloqueados, para evitar calentamiento de las partes móviles de la turbina (Se muestra en la figura)

9. Lubricaciony mantenimiento

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

1. Use el Spray B.A.Ultimate para el mantenimiento, cualquier otro lubricante puede acortar la vida de la turbina.
2. Para lubricar las turbinas de la serie 525 conecte el acoplador al bote de aceite tal y como se muestra en la **(figura 6)** Conectelo a la turbina tal y como se muestra en la **(figura 7)** Presione e inyecte aceite durante 2-3 segundos.
3. Esté seguro de lubricar las piezas antes de la esterilización. Haga funcionar la pieza durante 20-30 segundos para que salga el aceite sobrante y la suciedad.
4. Se recomienda lubricar la cabeza tal y como se muestra en la **(figura 8)** al menos una vez a la semana, al menos durante 1 segundo.
5. Tras desembalar la turbina y antes del primer uso, lubrique la turbina y hágala funcionar durante 30 segundos a baja velocidad y posteriormente otros 30 segundos a alta velocidad.

10. Esterilización

BA International sugiere el procedimiento de esterilización según la norma EN13060

1. Ponga la turbina en una bolsa de esterilización individual y proceda a esterilizarla. No abra la bolsa tras la esterilización.
2. Use equipos de esterilización acordes a la normativa vigente en el momento del procedimiento.
3. No use vapores químicos ni sumerja la pieza o el conjunto rotor en ninguna solución desinfectante, podría dañar la pieza y causar graves consecuencias.
4. El proceso de esterilización debe durar un mínimo de 4 minutos a 134ºC. (El tiempo de secado es de 15 minutos)

11. Renuncias

1. La información de este manual de instrucciones ha sido debidamente revisada. No asumimos ninguna responsabilidad por ningún dalo causado debido a un uso inadecuado de la pieza de mano o de este manual.
2. Nuestros productos pueden estar sujetos a modificaciones sin previo aviso.
3. Este producto es sólo para tratamientos dentales y cualquier otro uso puede causar daños en la turbina y disminución de la vida útil de la misma.

Kavo y Kavo Multiflex son marcas registradas por Kaltenbach & Voigh GmbH Co., Alemania
NSK y PTL-CL son marcas registradas por NAKANISHI INC Japón
W&H y RotoQuick son marcas registradas por W&H Dentalwerk Burmoos GmbH, Austria
Bien Air son marcas registradas por Bien Air S.A. Dental, Switzerland

12. Calidad servicio

Todas nuestras piezas han pasado un exhaustivo control de calidad. Por favor tome nota de que un uso inadecuado de las mismas, no usar los repuestos u accesorios recomendados o la modificación de cualquiera de nuestros productos sin nuestra aprobación, pueden causar daños a la turbina o reducir su vida útil. Por favor contacte con nuestro servicio técnico oficial, B.A. Dental Europa para cualquier duda o problema que pueda surgirle tras su compra.

134°C 0476

(manufacturer) B.A. INTERNATIONAL LTD.
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE U.K.

Rev.2016/08

B.A.INTERNATIONAL

GEBRAUCHSANWEISUNG DEUTSCH

BA-Optima

Dental High- Speed Handpiece Operation Manual

BA525LK REF 9793234
BA525LW REF 9793235
BA525LN REF 9793236
BA528LW REF 9795093
BA525K REF 9793237
BA525W REF 9793238
BA525N REF 9793239
BA525LB REF 9793163
BA528LN REF 9793536
BA528LK REF 9793537
BA528N REF 9793538
BA525B REF 9795091
BA528LB REF 9795092

1. Produktbeschreibung

- Vierfach Sprühkopf
- Edelstahlgehäuse und Kopfstück
- Angenehme Griff/Greif-Beschichtung

2. Spezifikationen

Model	Miniature Head / Standard Head	BA525K	BA525LK	BA525N	BA525LN	BA525W	BA525LW	BA525B	BA525LB
Anschluss		KaVo® MULTIflex®		NSK® PLT-CL®		W&H® RotoQuick®		Bien-Air® Unifix®	
Licht			√		√		√		√
Drehzahl		≥300,000							
Bohrer Größe- Durchmesser / Länge		Ø1.59~Ø1.60 / 19~25							
Luftdruck		2.6~3.0							
Empfohlener Luftdruck		2.8							
Sprayvolumen		>50							
Wasserdruck		0.8~2.0							
Chip Luftdruck		1.0~3.0							
Licht System		Glasstab				Glass Stab & Lampe (L: Xenon Lampe; LED: LED Lampe)			
Optimaler Spannungsbereich für Xenon Lampe		-				3.4~3.6			
Empfohlener Spannungsbereich für Xenon Lampe		-				3.5			
Optimaler Spannungsbereich für LED Lampe		-				2.8~3.6			
Empfohlener Spannungsbereich für LED Lampe		-				3.2			

- Chip Luftdruck muss grösser als Wasserdruck sein und beide Werte müssen gleichzeitig gesetzt werden
- Mit Mehrfachanzeigeinstrument messen

3. Sicherheitshinweise

1. Wenn das Handstück verformt (z. B. durch Hinfallen) oder durch unsachgemässen Gebrauch beschädigt ist (z. B. durch Sterilisation über den empfohlenen Temperaturen), muss der Gebrauch sofort beendet werden.
2. Vor Ingebrauchnahme muss immer sichergestellt sein, dass das Instrument und sein Zubehör den entsprechenden Anforderungen/Gebrauchsanweisungen entsprechen (z. B. Antriebsluftdruck, Schmierung etc.).
3. Im Fall eines Problems wie unnormaler Vibration, überhöhte Hitzeentwicklung, ungewöhnliche Geräusche etc. kontaktieren Sie bitte BA International oder einen von BA International autorisierten Händler mit dem Kaufnachweis für das betreffende Instrument.
4. Vermeiden Sie Kontakte zwischen dem Instrument und weichen Geweben.

4. Montage / Demontage

Abb.1 Anbringen des Verbindungssteckers

Abb.2 Drehen des Verbindungssteckers zur Herstellung einer Verbindung

Abb.3 Entkopplung des Verbindungssteckers

5. Bohrerwechsel

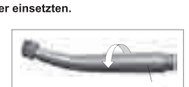
1. Ziehen sie Schutzhandschuhe zur Vermeidung von Infektionen an. Berühren Sie keine gebrauchten Bohrer ohne die geeigneten Schutzvorkehrungen zu treffen.
2. Folgen Sie der Pfeilrichtung wie in der Abb. gezeigt um die Bohrer zu entfernen oder herauszuziehen oder hineinzustecken.
3. Versichern Sie sich, dass die Bohrer fest verankert/gesichert sind, bevor sie eingesetzt werden, da ansonsten das Risiko von Verletzungen für Ärzte, Patienten oder Dritter entstehen kann.
4. Die Bohrer müssen den ISO Vorschriften wie in den Spezifikationen beschrieben entsprechen.
   Setzen Sie keine Bohrer ein, die in schlechtem Zustand - bspw. verbogen oder beschädigt - sind. Der Gebrauch solcher Bohrer kann die Lebensdauer der Handstücke verringern und kann schwere Folgen wie bspw. Verletzungen der Patienten hervorrufen.
5. Drücken Sie nicht auf den Knopf (Abb.) während sich der Bohrer dreht, da es zu inneren Beschädigungen am Handstück oder Verletzungen des Benutzers kommen kann.

6. Service Ihres Handstücks

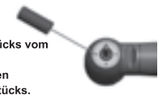
Bitte kontaktieren Sie BA International oder Ihren von BA International autorisierten lokalen Händler für den Service und evtl. Reparaturen Ihrer Instrumente. Bitte beachten Sie, dass es sich hier um medizinische Instrumente handelt, die nur von qualifizierten und ausgebilde-ten/trainierten Technikern gewartet und repariert werden dürfen.

7. Ausstauch der Lampe (500W/B L/LED Serie)

1. Lösen und entfernen Sie die Matrize (Abbildung 4). Ziehen Sie den Adapter und Halter heraus (Abbildung 5). Entfernen Sie die Lampe und setzten Sie eine Neue ein. Fügen Sie nun den Halter und Adapter zusammen und setzen diesen wieder in die Matrize ein. Zum Abschluss ziehen Sie die Matrize wieder fest.
2. ⚠ Falls LED nicht erleuchtet, bitte diese entfernen um 180 drehen und wieder einsetzen.



8. Reinigung



1. Tragen Sie Schutzhandschuhe zum Entkoppeln des Handstücks vom Schlauch oder dem Verbindungsstück.
2. Benutzen Sie saubere, weiche Tücher mit milden/schonenden Reinigungsmitteln zur Reinigung der Oberfläche des Handstücks.
3. Tauchen Sie keine Handstücke oder Patronen in Desinfektionslösungen oder Wasser. Reinigen Sie nicht mit Ultraschall.
4. Die Reinigungsmittel müssen nichtätzend und unschädlich für Menschen sein. Empfohlen werden Mittel mit 80% Ethyl-Alkohol-Anteil. Befolgen Sie bitte auch die Empfehlungen/Hin-weise der Hersteller der Reinigungsmittel für die Reinigung/Pflege.
5. Bei Verstopfung der Sprühdüse reinigen Sie die Düse mit einer Sprühdüsennadel zur Vermeidung der Entstehung von grosser Hitze und damit möglichen Verbrennungen (Zahn).

9. Schmierung/Ölung und Pflege

Abb.6

Abb.7

Abb.8

1. Benutzen Sie BA Ultimate Spray zur Pflege; jedes nichtspezifizierte Öl, das nicht zur Schmierung/Ölung von Handstücken benutzt wird kann die Lebensdauer der Handstücke beeinträchtigen/reduzieren und den menschlichen Körper Schaden zufügen.
2. Zur Schmierung/Ölung der BA525-Serie stülpen Sie die Sprühdüse über die Düse der Pflegeölkartusche (Abb.6). Dann verbinden Sie das Handstück mit der Sprühdüse(Abb.7) und injizieren dann das Öl für 2-3 Sekunden.
3. Stellen Sie sicher, dass das Handstück vor der Sterilisation geölt wird und lassen Sie das Handstück 20-30 Sekunden laufen, um Öl- und Schmutzrückstände zu beseitigen.
4. Zur Ölung der Handstückspannfutter stecken Sie die SPINDLE Düse in die Düse der Pflegeölkartusche und injizieren Sie Pflegeöl in die Spannfutter (Abb.8) für 1 Sekunde. Es wird empfohlen, die Spannfutter mindestens einmal pro Woche zu ölen und dann mit Schritt 2 fortzufahren.
5. Nach dem Auspacken des Handstücks und vor dem ersten Gebrauch stellen Sie sicher, dass das Handstück geölt wird und 30 Sekunden bei niedriger Geschwindigkeit sowie 20-30 Sekunden bei voller Geschwindigkeit laufen gelassen wird, um Ölrückstande zu emittieren.

10. Sterilisation

BA International empfiehlt/schlägt vor Sterilisation in Übereinstimmung mit EN13060.

1. Legen Sie das Handstück in einen sterilen Einwegbeutel und führen Sie den Vakuum-Dampfsterilisierungsprozess durch. Öffnen Sie anschliessend den Beutel nicht vor Gebrauch des Handstücks.
2. Benutzen Sie nur geeignete Sterilisationsgeräte und Materialien, die von Regierungsstel-len/Behörden für Sterilisierungsverfahren freigegeben sind.
3. Setzen Sie weder chemischen Dämpfe ein noch tauchen Sie Handstücke oder Kartuschen/Rotore in Desinfektionslösungen, da ansonsten die Handstücke beschädigt werden können und es zu ernsthaften Konsequenzen kommen kann.
4. Die Sterilisierungszeit beträgt mindestens 4 Minuten bei 134° Celsius. (Die Trocknungszeit beträgt 15Minuten)

11. Haftungsausschluss

1. Die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung sind mit der gebührenden Sorgfalt erstellt worden. Wir können keine Haftung für Schäden übernehmen, die auf Grund von unsachgemässem Gebrauch der Handstücke oder dieses Gebrauchsanweisung entstanden sind.
2. Die Instrumente können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.
3. Diese Instrumente sind nur für den zahnärztlichen Gebrauch bestimmt und der Einsatz für andere Anwendungen/Zwecke kann die Handstücke beschädigen oder die Lebensdauer der Instrumente verkürzen.

KaVo® & Multiflex® sind die registrierten Warenzeichen der Fa. Kaltenbach & Voigt GmbH CO., Deutschland.
NSK® & PTL-CL® sind die registrierten Warenzeichen der Fa. NAKANISHI INC., Japan.
W & H® & RotoQuick® sind die registrierten Warenzeichen der Fa. W&H Dentalwerke Burmoos GmbH, Österreich.
Bien- Air® sind die registrierten Warenzeichen der Fa. Bien Air S.A. Switzerland

12. Qualität und Service

Unsere Produkte/Instrumente unterliegen strengsten Qualitätsprüfungen. Bitte achten Sie darauf, dass bei unsachgemässem Gebrauch, der Verwendung von nicht autorisierten Teilen und Zubehör oder Veränderung unserer Produkte ohne unsere Zustimmung, die Lebensdauer der Produkte verkürzt oder Schaden verursacht werden kann. Bitte kontaktieren Sie BA International oder unsere autorisierten Händler im Schadensfall mit dem Nachweis des Kaufes für Service und alle nach dem Kauf entstandenen Fragen.

134°C CE 0476

(manufacturer) B.A. INTERNATIONAL LTD.
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE U.K.

Rev.2016/08

B.A.INTERNATIONAL

NOTICE D'INSTRUCTION FRANÇAIS

BA-Optima

Notice d'utilisation des turbines Optima

BA525LK REF 9793234
BA525LW REF 9793235
BA525LN REF 9793236
BA528LW REF 9795093
BA525K REF 9793237
BA525W REF 9793238
BA525N REF 9793239
BA525LB REF 9793163
BA528LN REF 9793536
BA528LK REF 9793537
BA528N REF 9793538
BA525B REF 9795091
BA528LB REF 9795092

1. Description du produit

- Spray quadruple
- Corps et tête en acier inoxydable
- Revêtement « easy grip » pour une meilleure prise en main

2. Caractéristiques

Modèles	Miniature Head / Standard Head	BA525K	BA525LK	BA525N	BA525LN	BA525W	BA525LW	BA525B	BA525LB
Connectique		KaVo® MULTIflex®		NSK® PLT-CL®		W&H® RotoQuick®		Bien-Air® Unifix®	
Lumière			√		√		√		√
Vitesse de rotation (tr/min)		≥300,000							
Dimensions Fraises (diamètre / longueur mm)		Ø1.59~Ø1.60 / 19~25							
Pression d'air (bar)		2.6~3.0							
Pression d'air d'entrainement recommandé		2.8							
Débit du spray d'eau (ml/min)		>50							
Pression du spray d'eau (bar)		0.8~2.0							
Pression du spray d'air (bar)		1.0~3.0							
Système de lumière		Barreau de quartz				Barreau de quartz et Ampoule (L : ampoule xénon ; LED : Ampoule LED)			
Plage de tension idéale pour ampoule xénon (V DC)		-				3.4~3.6			
Tension ampoule xénon recommandé (V DC)		-				3.5			
Plage de tension idéale pour ampoule LED (V DC)		-				2.8~3.6			
Tension ampoule LED recommandé (V DC)		-				3.2			

- pression du spray d'air doit être supérieure à la pression du spray d'eau et les deux valeurs doivent être réglées en même temps
- Vérifiez avec un nanomètre

3. Consignes de sécurité

1. si l'instrument est endommagé (choc causés par une chute) ou une mauvaise utilisation (ex : stérilisation au-dessus de la température suggérée), arrêtez immédiatement l'utilisation du produit.
2. Avant l'utilisation, vérifiez toujours que le produit et ses accessoires sont conformes aux exigences spécifiées (ex : pression d'air d'entraînement, la lubrification, etc ...).
3. En cas de problèmes tels que des vibrations anormales, un échauffement ou un bruit inhabituel.. etc Veuillez contacter BA International ou notre revendeur avec une preuve d'achat.
4. Évitez tout contact entre la tête de l'instrument et les tissus mous pendant l'utilisation.

4. Connexion

Fig. 1 Installer le raccord

Fig. 2 Tourner le raccord afin de vérifier la connexion

Fig. 3 Retirer le raccord

Pour installer ou retirer l'instrument, veuillez suivre les étapes illustrées de Fig.1 à Fig.3 (pour plus d'information veuillez-vous référer aux instructions d'utilisation préconisé par le fabricant du raccord)

5. Insérer et retirer la fraise

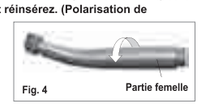
1. Suivre la direction de la flèche sur l'illustration pour insérer ou retirer la fraise.
2. Veuillez-vous munir d'une paire de gants de protection pour réduire le risque d'infection, ne touchez pas les fraises utilisées sans protection adéquate.
3. assurez-vous que la fraise est solidement insérée avant l'opération ou des risques de blessures pourraient se produire.
4. Les fraises utilisées doivent être conformes aux exigences ISO comme décrit dans les Spécifications. Ne pas utiliser des fraises qui ne sont pas en bon état, pliées ou endommagées. L'utilisation de ces fraises peuvent diminuer la longévité de la turbine et peuvent causer des blessures.
5. N'appuyez pas sur le bouton-poussoir pendant que la fraise tourne, sinon cela pourrait nuire aux éléments internes ou provoquer des blessures.

6. Réparation et maintenance de vos instruments rotatifs

Veuillez contacter BA International ou votre revendeur local pour l'entretien et les réparations de vos produits BA international. Veuillez noter qu'il s'agit d'un dispositif médical et ceci ne peut être réparé ou entretenu seulement par un technicien qualifié et formé.

7. Remplacement d'ampoule (Série 525W/B L/LED)

1. Desserrez la partie femelle (Fig.4) et Retirez l'adaptateur et le support (Fig.5). Enlevez l'ampoule de son support et en insérer une nouvelle. Placez le support dans l'adaptateur, réassemblez à la partie femelle et resserrez sur la turbine.
2. ⚠ Si l'ampoule LED ne s'allume pas, retirez l'ampoule et tourner de 180° et réinsérez. (Polarisation de l'ampoule LED)



8. nettoyage

1. Veuillez-vous munir de gants de protection pour détacher la turbine du cordon / raccord.
2. Utilisez un chiffon propre avec une solution de nettoyage doux pour nettoyer la surface des instruments.
3. Ne pas immerger la turbine dans une solution de désinfectant ou de l'eau. Ne pas nettoyer l'instrument par procédé aux ultrasons.
4. La solution de nettoyage doit être non-érosive et sans danger. Solution à 80% d'alcool éthylique est recommandée. Veuillez suivre également la recommandation du fabricant à propos de la solution de nettoyage suggérée.
5. Nettoyez la buse de pulvérisation à l'aide de l'aiguille de nettoyage de la buse lorsque celle-ci est bloquée.

9. Lubrification et maintenance

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

1. Utilisez BA ultime spray pour l'entretien de vos instruments BA, Les sprays de maintenance inadéquate pourraient raccourcir la durée de vie de vos turbines et nuire au corps humain.
2. Pour lubrifier La gamme de turbine BA525, mettre la buse de pulvérisation du spray d'entretien (Fig.6). Connectez l'instrument avec la buse (Fig.7) et injectez le spray pendant 2 - 3 secondes.
3. Assurez-vous de lubrifier les instruments rotatifs avant la stérilisation et faites tourner à vide pendant 20-30 secondes pour enlever l'huile résiduelles.
4. Pour lubrifier les mandrins des turbines, mettre la buse de « Mandrin » dans la buse de l'huile de lubrification puis injecter de l'huile de lubrification dans le mandrin comme pendant 1 seconde (Fig.8). Il est recommandé de lubrifier les mandrins au moins une fois par semaine.
5. Après le déballage et avant la première utilisation, assurez-vous de lubrifier les instruments et faites tourner à basse vitesse pendant 30 secondes et ensuite a haute vitesse pendant 20-30 secondes afin que l'huile résiduelle puisse évacuer.

10. Sterilisation

BA INTERNATIONAL suggère une stérilisation Conformément à la norme EN13060.

1. Placez la turbine dans un sachet de stérilisation à usage unique et procédez à la stérilisation à l'aide d'un autoclave class B.
   Ne pas ouvrir le sachet (stérile) avant utilisation.
2. Utilisez un équipement de stérilisation adéquat et spécifié par les autorités / gouvernement local pour les procédures de stérilisation de matériel médical.
3. Ne pas utiliser de vapeur chimique ou immerger l'instrument / rotor dans une solution désinfectant, autrement ceci pourrait endommager la turbine et entraîner des conséquenc-es graves.
4. Le temps de maintien de stérilisation est d'un minimum de 4 minutes à 134˚C. (temps de séchage est de 15 minutes)

11. Avertissement

1. Informations contenues dans ce manuel d'utilisation ont été soigneusement examinées. Nous ne pouvons pas assumer de responsabilité pour tous dommages découlant de l'utilisation inappropriée de l'instrument ou de ce manuel.
2. Les produits sont sujets à des changements sans préavis.
3. Ce produit est seulement destiné pour les soins dentaires et l'utilisation à d'autres fins peut endommager la turbine ou raccourcir la durée de vie du produit.

KaVo® & Multiflex® sont des marques déposées de Kaltenbach & Voigt GmbH Co., Allemagne.
NSK® & PTL-CL® sont des marques déposées de NAKANISHI INC, Japon.
W & H® & RotoQuick® sont des marques déposées de W & H Dental werk burmoos GmbH, Autriche.
Bien Air" sont des marques deposees de Bien Air S.A. Dental Switzerland.

12. Qualité et service

Nos produits ont passé de strictes procédures de contrôle qualité. Une utilisation inapproprié, l'utilisation de pièce de rechange ou d'accessoires non approuvés ou encore la modification de ce produit peut raccourcir la durée de vie du produit ou de causer des dommages important. Pour toute question de maintenance et de service-après-vente, veuillez contacter BA international ou votre distributeur BA agréé.

134°C CE 0476

(manufacturer) B.A. INTERNATIONAL LTD.
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE U.K.

Rev.2016/08

B.A.INTERNATIONAL

GEBRUIKSAANWIJZING DUTCH

BA-Optima

Bedieningshandleiding sneldraaiend tandheelkundig handstuk

BA525LK REF 9793234
BA525LW REF 9793235
BA525LN REF 9793236
BA528LW REF 9795093
BA525K REF 9793237
BA525W REF 9793238
BA525N REF 9793239
BA525LB REF 9793163
BA528LN REF 9793536
BA528LK REF 9793537
BA528N REF 9793538
BA525B REF 9795091
BA528LB REF 9795092

1. Productbeschrijving

- Viervoudige spray
- Roestvrijstalen behuizing en kop
- Coating voor goede greep

2. Specificaties

Model / Miniature Head	BA528K	BA528LK	BA528N	BA525LK	BA528W	BA528LW	BA528B	BA528LB
Standard Head	BA525K	BA525LK	BA525N	BA525LN	BA525W	BA525LW	BA525B	BA525LB
Aansluiting	KaVo® MULTIflex®		NSK® PLT-CL®		W&H® RotoQuick®		Bien-Air® Unifix®	
Licht		√		√		√		√
Rotatie snelheid (rpm)	≥300,000							
Boorgrootte-diameter/lengte (mm)	Ø1.59~Ø1.60 / 19~25							
Luchtdruk (Bar)	2.6~3.0							
Aanbevolen luchtdruk (Bar)	2.8							
Spray volume (ml/min)	>50							
Waterdruk (Bar)	0.8~2.0							
Chip luchtdruk (Bar)	1.0~3.0							

Lichtsysteem	Glasstaaf	Glasstaaf & lamp (L: Xenon lamp; LED: LED lamp)
Xenon lamp ideaal voltage (V DC)	-	3.4~3.6
Xenon lamp aanbevolen voltage (V DC)	-	3.5
LED lamp ideaal voltage (V DC)	-	2.8~3.6
LED lamp aanbevolen voltage (V DC)	-	3.2

- De chip-luchtdruk moet hoger zijn dan de waterdruk en beide waarden moeten tegelijkertijd worden ingesteld
- Gemeten via multi-gauge

3. Veiligheidsaanwijzingen

1. Stop onmiddellijk met het gebruik van het handstuk als het beschadigd is (bv. omdat het na een val misvormd is) of als het onjuist is gebruikt (bv. als het is gesteriliseerd bij een hogere dan de aangegeven temperatuur).
2. Zorg er voorafgaand aan het gebruik altijd voor dat het product en de bijbehorende accessoires aan de gespecificeerde vereisten voldoen (zoals persluchtdruk, smering, enz.).
3. Neem steeds wanneer u problemen met het handstuk hebt, bv. bij een abnormale vibratie, een te hoge temperatuur of een ongebruikelijk geluid, contact op met BA International of met een van onze erkende dealers, en houdt daarbij uw aankoopbewijs bij de hand.
4. Voorkom contact tussen de kop van het instrument en weke delen.

4. Installatie

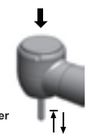
Afb. 1 Installeer de connector

Afb 2 Roteer de connector om het handstuk te installeren

Afb. 3 Verwijder de connector

Volg voor het installeren of verwijderen van het handstuk de stappen die worden afgebeeld in afbeelding 1 tot afbeelding 3 (raadpleeg de instructies van de fabrikant van de koppelstukken).

5. Boor vervangen



1. Volg voor het verwijderen of plaatsen van de boor de richting van de pijl zoals in de afbeelding wordt aangegeven.
2. Draag beschermende handschoenen om het risico op een infectie te verkleinen, raak de gebruikte boren niet aan als uw handen niet voldoende zijn beschermd.
3. Zorg ervoor dat de boor voorafgaand aan het gebruik goed vast zit, omdat er anders bij artsen, patiënten of derden een risico op letsel ontstaat.
4. De boor moet voldoen aan de ISO-normen die in de specificaties worden beschreven. Gebruik geen boren die niet in een goede conditie zijn, omdat ze gebogen of anderszins beschadigd zijn. Het gebruik van dergelijke boren kan de levensduur van het handstuk verkorten en kan ernstige gevolgen hebben, zoals letsel bij de patiënt.
5. Druk niet op de knop terwijl de boor draait, omdat hierdoor inwendige delen van de boor beschadigd kunnen raken of omdat dit letsel kan veroorzaken.

6. Service voor uw handstukken

Neem voor service en reparatie van uw producten contact op met BA International of met uw lokale BA-leverancier. NB: dit is een medisch hulpmiddel en het mag alleen worden gerepareerd of onderhoud aan worden uitgevoerd door een hiertoe erkende en volledig opgeleide technicus.

7. Vervanging van de lamp (500W/B L/LED serie)

1. Maak het vrouwelijke gedeelte los en verwijder deze (fig. 4). Haal de adapter en de houder eruit (fig. 5) Verwijder daarna de lamp uit de houder en plaats een nieuwe. Plaats de houder in de adapter en daarna in het vrouwelijke gedeelte. Draai tenslotte het vrouwelijke gedeelte vast.
2. ⚠ Wanneer de LED lamp niet gaan branden, verwijder en draai 180° . Bevestig de LED daarna opnieuw.

Afb. 4 Onderste deel handstuk

Afb. 5

8. Reinigen

1. Trek beschermende handschoenen aan voordat u het handstuk loskoppelt van de slang of het koppelstuk.
2. Gebruik een schone doek met een zacht reinigingsmiddel waarmee u het oppervlak van het handstuk voorzichtig reinigt.
3. Dompel het handstuk of de cartridges niet onder in een desinfectans of in water. Reinig het handstuk niet via een ultrasoon reinigingsproces.
4. De reinigingsoplossing moet niet-erosief en onschadelijk voor mensen zijn. Het gebruik van een oplossing met 80% ethylalcohol wordt geadviseerd. Volg ook de aanbeveling van de fabrikant van de reinigingsoplossing met betrekking tot het voorgestelde gebruik op.
5. Als het spuitstuk van de spray geblokkeerd is, reinig deze dan met de reinigingsnaald voor spuitmonden om brandwonden als gevolg van oververhitting van de gebitselementen door oververhitting van het spuitstuk te voorkomen (zie de afbeelding hierboven).

9. Smering en onderhoud

Afb. 6

Afb. 7

Afb. 8

1. Gebruik voor het onderhoud een BA Ultimate-spray. Elke niet-gespecificeerde olie die niet bedoeld is voor het smeren van handstukken kan de levensduur van het handstuk verkorten en kan schade toebrengen aan het menselijk lichaam.
2. Plaats voor het smeren van de handstukken uit de BA525-reeks het spuitstuk van de spray aan in het spuitstuk van de bus smeerolie (Afb. 6). Sluit het handstuk aan op het spuitstuk (Afb. 7) en injecteer de olie gedurende 2-3 seconden.
3. Zorg ervoor dat de handstukken voorafgaand aan de sterilisatie worden gesmeerd en laat de handstukken gedurende 20-30 seconden draaien om resten olie en vuil te verwijderen.
4. Breng voor het smeren van de spankop van het handstuk het spuitstuk van de spil in het spuitstuk van de bus smeerolie aan en injecteer gedurende 1 seconde smeerolie in de spankop (Afb. 8). Het verdient aanbeveling om de spankop minimaal eens per week te smeren en daarna verder te gaan met stap 2.
5. Zorg ervoor dat u de handstukken na het uitpakken en voorafgaand aan het eerste gebruik met olie smeert en daarna bij een lage snelheid gedurende 30 seconden en bij volle snelheid gedurende 20-30 seconden laat lopen om resten olie te verwijderen.

10. Sterilisatie

BA International adviseert sterilisatie volgens EN13060.

1. Plaats het handstuk in een steriele zak voor eenmalig gebruik en ga verder met prevacuüm-stoomsterilisatie. Open de steriele zak niet voordat het handstuk wordt gebruikt.
2. Gebruik goedgekeurde sterilisatieapparatuur die door de regelgevende instanties/overheid voor sterilisatieprocedures is gespecificeerd.
3. Gebruik geen chemische stoom en dompel het handstuk of de cartridge/rotor niet in desinfecterende vloeistof onder, omdat hierdoor beschadiging van het handstuk op kan treden, wat ernstige gevolgen kan hebben.
4. De inwerktijd voor sterilisatie is minimaal 4 minuten bij 134 °C (de droogtijd is 15 minuten).

11. Disclaimer

1. De informatie in deze bedieningshandleiding is zorgvuldig beoordeeld. We kunnen geen aansprakelijkheid accepteren voor schade die voortkomt uit een onjuist gebruik van het handstuk of van het gebruik van deze handleiding.
2. De producten kunnen zonder waarschuwing worden gewijzigd.
3. Dit product is uitsluitend bedoeld voor tandheelkundige behandelingen en bij gebruik voor een ander doel is beschadiging van het handstuk mogelijk en kan de levensduur van het product afnemen.

KaVo® en MULTIflex® zijn de gedeponeerde handelsmerken van Kaltenbach & Voigt GmbH CO, Duitsland.
NSK® en PLT-CL® zijn de gedeponeerd handelsmerken van NAKANISHI INC. Japan.
W&H® en RotoQuick® zijn de gedeponeerde handelsmerken van W&H Dentalwerk Burmoos GmbH, Oostenrijk.
Bien Air zijn de gedeponeerde handelsmerken van Bien Air S.A. Dental, Switzerland

12. Kwaliteit en service

Onze producten hebben een strikte kwaliteitscontroleprocedure ondergaan. Door een onjuiste gebruik, wanneer niet de aanbevolen onderdelen en accessoires worden gebruikt of wanneer onze producten zonder onze goedkeuring worden gewijzigd, kan de levensduur van een product afnemen en kan er schade ontstaan. Neem steeds als u vragen hebt voor overleg contact op met BA International of met een van onze erkende dealers, en zorg ervoor dat u daarbij uw aankoopbewijs kunt overleggen.

134°C CE 0476

(manufacturer) B.A. INTERNATIONAL LTD.
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE U.K.

Rev.2016/08

B.A.INTERNATIONAL

ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

BA-Optima

Manuale di funzionamento manipolo odontoiatrico ad alta velocità

BA525LK REF 9793234
BA525LW REF 9793235
BA525LN REF 9793236
BA528LW REF 9795093
BA525K REF 9793237
BA525W REF 9793238
BA525N REF 9793239
BA525LB REF 9793163
BA528LN REF 9793536
BA528LK REF 9793537
BA528N REF 9793538
BA525B REF 9795091
BA528LB REF 9795092

1. Descrizione del prodotto

- Spray quadruplo
- Corpo e testina in acciaio inossidabile
- Trattamento di superficie antiscivolo

2. Specifiche

Model / Miniature Head	BA528K	BA528LK	BA528N	BA525LK	BA528W	BA528LW	BA528B	BA528LB
Standard Head	BA525K	BA525LK	BA525N	BA525LN	BA525W	BA525LW	BA525B	BA525LB
Raccordo	KaVo® MULTIflex®		NSK® PLT-CL®		W&H® RotoQuick®		Bien-Air® Unifix®	
Luce		√		√		√		√
Velocità di rotazione (giri/min)	≥300,000							
Dimensione fresa. Diametro/lunghezza (mm)	Ø1.59~Ø1.60 / 19~25							
Pressione aria (Bar)	2.6~3.0							
Pressione aria consigliata (Bar)	2.8							
Volume spray (ml/min)	>50							
Pressione idraulica (Bar)	0.8~2.0							
Pressione aria chip (Bar)	1.0~3.0							

Sistema Di Illuminazione	Fibra ottica	Fibra ottica e lampadina (L: lampadina alogena; LED: lampadina LED)
Lampadina alogena intervallo di voltaggio (V DC)	-	3.4~3.6
Lampadina alogena voltaggio consigliato (V DC)	-	3.5
Lampadina LED intervallo di voltaggio (V DC)	-	2.8~3.6
Lampadina LED voltaggio consigliato (V DC)	-	3.2

- La pressione aria chip deve essere superiore alla pressione idraulica e i due i valori devono essere impostati nello stesso momento
- Misurazione eseguita con strumento multiplo (multi-gauge)

3. Sicurezza

1. Se il manipolo è danneggiato (ad es. deformato in seguito a una caduta) o usato in modo improprio (ad es. sterilizzato a una temperatura superiore a quella indicata) smettere immediatamente di utilizzarlo.
2. Prima dell'utilizzo, assicurarsi sempre che il prodotto e i suoi accessori soddisfino i requisiti specificati (pressione aria di azionamento, lubrificazione, ecc...).
3. In caso di problemi quali vibrazioni anomale, temperatura eccessiva o rumori insoliti, ecc..., rivolgersi a BA International o a un rivenditore autorizzato, presentando una prova di acquisto.
4. Evitare il contatto della testina dello strumento con i tessuti molli.

4. Installazione

Fig. 1 Installare il connettore

Fig. 2 Ruotare il connettore per installarlo

Fig. 3 Estrarre il connettore

Per installare o estrarre il manipolo, attenersi alle istruzioni illustrate nelle precedenti figure (1-3) (consultare le istruzioni del produttore dell'attacco).

5. Sostituzione della fresa

1. Seguire la direzione della freccia mostrata nella figura per rimuovere, togliere o installare la fresa.
2. Per ridurre il rischio di infezione, indossare guanti e non toccare le frese usate senza un'adeguata protezione.
3. Per non rischiare di provocare lesioni a medici, pazienti o terzi, prima dell'utilizzo assicurarsi che la fresa sia ben serrata.
4. La fresa deve essere conforme ai requisiti ISO descritti nelle specifiche. Non usare frese in condizioni inadeguate (ad es., piegate o danneggiate). L'uso di tali frese può ridurre la durata del manipolo e può avere gravi conseguenze, come lesioni al paziente.
5. Per evitare di provocare lesioni alle persone o danni alle parti interne dello strumento, non premere il tasto mentre la fresa è in rotazione.

6. Riparazione dei manipoli

Per la manutenzione o la riparazione dei prodotti, rivolgersi a BA International o al rivenditore BA locale autorizzato. Si sottolinea che il manipolo è uno strumento medico e pertanto può essere riparato e sottoposto a manutenzione solo da un tecnico qualificato e opportunamente addestrato.

7. Sostituzione della lampadina (modelli 500W/B L/LED)

1. Ruotare e rimuovere il manicotto terminale (Fig. 4). Estrarre l'adattatore e il supporto portalamapada (Fig.5) . Togliere la lampadina dal supporto ed inserirne una nuova. Riposizionare il supporto nell'adattatore, inserirlo nel manicotto terminale e serrarlo.
2. ⚠ Se il LED non si accende, rimuoverlo, ruotarlo di 180° e reinserirlo.

Fig. 4 Manicotto terminale

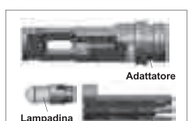
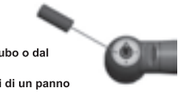


Fig. 5

8. Pulizia



1. Indossare guanti protettivi per staccare il manipolo dal tubo o dal raccordo.
2. Pulire la superficie del manipolo con cautela, servendosi di un panno pulito e di una soluzione detergente delicata.
3. Non immergere il manipolo o i rotori in soluzioni disinfettanti o acqua. Non pulire a ultrasuoni.
4. La soluzione detergente deve essere innocua per le persone e non corrosiva. Si consiglia una soluzione di alcool etilico all'80%. Seguire anche le istruzioni del produttore della soluzione detergente.
5. Quando è otturato, pulire l'ugello spray con l'apposito ago per evitare ustioni dovute al surriscaldamento del dente (vedere figura precedente).

9. Lubrificazione e manutenzione

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

1. Usare esclusivamente BA Ultimate Spray. L'impiego di qualsiasi altro tipo di olio non specificato per la lubrificazione dei manipoli può ridurre la durata dello strumento e provocare lesioni alle persone.
2. Per lubrificare i manipoli della serie BA525, applicare l'ugello spray sul connettore del flacone di olio lubrificante (Fig. 6). Collegare il manipolo all'ugello (Fig. 7) e alimentare olio per 2-3 secondi.
3. Lubrificare i manipoli prima della sterilizzazione e azionarli per 20-30 secondi per eliminare i residui di olio e sporcizia.
4. Lubrificare il sistema di serraggio del manipolo come mostrato nella (Fig. 8) alimentando olio per 1 secondo. Si raccomanda di lubrificare il sistema di serraggio almeno una volta la settimana, passando quindi al punto 2.
5. Dopo il disimballaggio e prima del primo utilizzo, lubrificare i manipoli e azionarli a bassa velocità per 30 secondi, quindi alla velocità massima per 20-30 secondi per eliminare l'olio in eccesso.

10. Sterilizzazione

BA International suggerisce di sterilizzare ai sensi della norma EN13060

1. Inserire il manipolo in una busta sterile monouso e procedere alla sterilizzazione a vapore pre-vuoto. Non aprire la busta sterile prima dell'uso.
2. Per le procedure di sterilizzazione utilizzare un adeguato dispositivo che soddisfi i requisiti specificati dalla legge.
3. Non usare vapori chimici e non immergere il manipolo o il rotore in soluzione disinfettante: il manipolo può danneggiarsi, con possibili gravi conseguenze.
4. Il tempo di sterilizzazione minimo è 4 minuti a 134°C (tempo di asciugatura, 15 minuti)

11. Esclusione di responsabilità

1. Le informazioni fornite nel presente manuale sono state attentamente controllate. Si declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del manipolo o del presente manuale.
2. I prodotti sono suscettibili di modifiche senza preavviso.
3. Il prodotto è destinato esclusivamente ai trattamenti odontoiatrici e qualsiasi altro tipo di impiego può danneggiare il manipolo o ridurne la durata.

KaVo® & MULTIflex® sono marchi registrati di Kaltenbach & Voigt GmbH CO. ,Germania.
NSK® & PLT-CL® sono marchi registrati di NAKANISHI INC. Giappone.
W&H® & RotoQuick® s sono marchi registrati di W&H Dentalwerk Burmoos GmbH, Austria.
Bien Air s sono marchi registrati di Bien Air S.A. Switzerland.

12. Qualità e assistenza

I nostri prodotti sono soggetti a una severa procedura di controllo qualità. Si noti che l'uso improprio, il mancato impiego delle parti o degli accessori consigliati o la modifica dei nostri prodotti senza nostra previa autorizzazione può ridurre la durata del prodotto e provocare danni. Per ulteriori domande sull'assistenza o sul servizio post-vendita rivolgersi a BA International o ai nostri rivenditori autorizzati, presentando una prova di acquisto.

134°C CE 0476

(manufacturer) B.A. INTERNATIONAL LTD.
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE U.K.

Rev.2016/08